

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

المجلس التنفيذي

الدورة العادية الأولى

روما، ٨ - ٢٠٠٠/٢/١٠

مسائل المالية والميزانية

البند ٣ من جدول الأعمال

مقدمة للمجلس ليجيزها

تقرير عن رحلة البرنامج الجوية الخاصة
KSV 3275 إلى كوسوفو



Distribution: GENERAL

WFP/EB.1/2000/3/1

25 January 2000

ORIGINAL: ENGLISH

طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ. يمكن الإطلاع على وثائق المجلس التنفيذي في صفحة برنامج الأغذية

العالمي في شبكة انترنت على العنوان التالي: (http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html)

مذكرة للمجلس التنفيذي

الوثيقة المرفقة مقدمة للمجلس التنفيذي ليجيزها

تدعو الأمانة أعضاء المجلس الذين يرغبون في إبداء بعض الملاحظات أو لديهم استفسارات تتعلق بمحتوى هذه الوثيقة الاتصال بموظفي برنامج الأغذية العالمي المذكورة أسماؤهم أدناه، ونرجو أن يتم الاتصال قبل ابتداء اجتماعات المجلس التنفيذي بفترة كافية.

مدير قسم المالية ونظم المعلومات (FS): J. Mabutas رقم الهاتف: 066513-2700

المحلل المالي (FSD): N. Oberlin رقم الهاتف: 066513-2809

الرجاء الاتصال بأمين الوثائق إن كانت لديكم استفسارات تتعلق بإرسال الوثائق المتعلقة بأعمال المجلس التنفيذي أو استلامها وذلك على الهاتف رقم: (066513-2645).



- ١- الغرض من هذا التقرير المقدم إلى المجلس التنفيذي هو الإبلاغ عن الترتيبات التي اتخذتها الأمانة وغيرها من السلطات المعنية والجاري اتخاذها، في أعقاب حادث سقوط الطائرة الفاجع خلال رحلة البرنامج الجوية الخاصة KSV 3275، والحصول على موافقة المجلس على مصدر لتمويل الحساب الخاص بهذه الكارثة.
- ٢- في يوم الجمعة الموافق ١٢/١١/١٩٩٩، سقطت الطائرة المؤجرة لحساب البرنامج من سيفلاي (SiFly) (الرحلة الجوية KSV 3275)، بالقرب من مدينة بريستينا، وهي تقل ٢٤ شخصا (٢١ من موظفي منظمات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية بالإضافة إلى الطاقم المكون من ٣ أفراد)، ولم ينج منهم أحد. وكانت الطائرة جزءا من الجسر الجوي الذي يستخدمه البرنامج لنقل مسؤولي وموظفي منظمات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية، والدول الأعضاء بين روما وإقليم كوسوفو.
- ٣- وتجري سلطات الطيران المدني الفرنسية (مكتب التحقيقات والحوادث) التحريات اللازمة حول ظروف الحادث وأسبابه. وقد تم في ٣٠/١٢/١٩٩٩، تقديم تقرير أولي متضمنا الوقائع الثابتة المتوافرة بشأن الحادث إلى أسر الضحايا. ومن المتوقع أن يصدر التقرير النهائي في شهر فبراير/شباط ٢٠٠٠.
- ٤- في أعقاب الحادث مباشرة، اتخذت الأمانة الترتيبات التالية:
- إنشاء خلية لإدارة الأزمة في روما وبريستينا؛
- اللجوء إلى خدمات كينيون للطوارئ الدولية (Kenyon International Emergencies Services)، وهي مؤسسة متخصصة لمواجهة الكوارث، قدمت مساعداتها بتوفير التنسيق التنفيذي، وخدمات الطب الشرعي، ونقل الموتى، وبمساندة الأسر التي أصيبت بفقد عزيز، وتقديم المساندة النفسية لموظفي البرنامج؛
- التنسيق على نحو وثيق مع بعثة الأمم المتحدة الإدارية المؤقتة في كوسوفو (UNMIK)، ومع القوات الدولية في كوسوفو (KFOR) لتدبير الأمور التنفيذية والإدارية في بريستينا؛
- تلقي المساندة المكثفة المقدمة من السلطات الإيطالية وتنسيقها (مجلس الوزراء، بلدية مدينة روما، ومعهد الطب الشرعي التابع لجامعة لا سابينزا (La Sapienza) للتعرف على الضحايا ونقلهم من بريستينا إلى روما، ثم إلى بلدانهم أو إلى مدن إيطاليا المختلفة؛
- توفير وسائل الانتقال الملائمة لأسر الضحايا، وتدبير إقامتها في الفنادق، وتحمل مصروفاتها النثرية الأخرى، بالإضافة إلى تقديم المساندة النفسية والمعنوية لها بمساعدة المتطوعين من مؤسسة (Assistalia)، وموظفي خدمات كينيون للطوارئ الدولية (KIES)، والبرنامج؛
- تنظيم مراسم التأبين تكريما للضحايا سواء في روما أو في بريستينا، بحضور أسر الضحايا وأصدقائهم، وممثلي الحكومة الإيطالية، وأعضاء المجلس التنفيذي، وسفراء الدول التي ينتمي إليها الضحايا، والمسؤولين عن منظمات الأمم المتحدة، والمنظمات غير الحكومية المعنية، وموظفي البرنامج في روما،
- إنشاء وحدة لتنسيق المجموعة المعنية بالأزمة في كوسوفو، لمتابعة المسائل المعلقة، ولا سيما تولي جمع منقولات الضحايا الشخصية وإعادتها إلى أسرهم؛
- تنسيق الاستراتيجية مع المحامين الخارجيين لمعالجة مطالبات الركاب التي سترد مستقبلا.



٥- رغبة من المديرية التنفيذية في العمل بسرعة وفعالية، بالإضافة إلى إيلاء أقصى حد من الاهتمام بأسر الضحايا، بادرت بإنشاء حساب خاص تحت اسم " الحساب الخاص لكارثة الرحلة الجوية KSV 3275 " خاضع لسلطتها وفقا لما هو مقرر في المادة الخامسة - ١ من النظام المالي. فقد قيدت كافة المصروفات المتعلقة بالحادث التي لا يمكن أن تغطيها ميزانية دعم البرامج والإدارة باعتبارها من المصروفات الاستثنائية، على هذا الحساب الخاص. وبالنظر إلى الظروف الملحة، تعذر الحصول على موافقة المجلس المسبقة بالتصريح بمصدر لتمويل هذا الحساب الخاص. ومن هنا تتضح الحاجة إلى الحصول على هذه الموافقة على أساس لاحق.

٦- تتعلق المبالغ التي أنفقت في هذا العملية أساسا بمصروفات سفر وإقامة أهالي الضحايا المقربين، بالإضافة إلى المبالغ الصغيرة المسلمة إليهم لمقابلة المصروفات النثرية، وبالترتيبات والمراسم الجنائزية، وبالاستشارات، والاتصالات، وسفر الموظفين والخبراء الاستشاريين، والرسوم والمصروفات الأخرى ذات الصلة. ويتضمن الملحق بيانا بإجمالي المصروفات وتفاصيلها حتى ١٩٩٩/١٢/٣١. وتعتقد الأمانة أن التكاليف الإضافية ستستحق خلال الفترة التي تعقب إعداد هذا التقرير. كما أن المبلغ الإجمالي المقابل لحجم مسؤولية البرنامج والأعباء القانونية ستدفع في الوقت المناسب. وسوف يبلغ المجلس باستخدامات الحساب الخاص باعتباره جزءا من الكشوف المالية المراجعة للفترة المالية المنتهية في ١٩٩٩/١٢/٣١، في شهر أكتوبر/تشرين الأول من هذا العام.

٧- تود المديرية التنفيذية أن نعرب عن تقديرها:

للسلطات الإيطالية لعملها ولتعاونها وللمعونة المالية المقدمة للبرنامج؛

للمسؤولين ول موظفي بعثة الأمم المتحدة الإدارية المؤقتة في كوسوفو، ولل قوات الدولية في كوسوفو، ولسلطات الطيران المدني الفرنسي، ولمركز استعلامات الأمم المتحدة في روما، ومؤسسة (Assistalia)، ولأعضاء المجلس التنفيذي، وإلى جميع الذين وقفوا بجانب البرنامج في هذه الفترة؛

للمسؤولين ول موظفي البرنامج في كوسوفو وفي روما الذين تطوعوا بخدماتهم، وعملوا لساعات طويلة دون مقابل، مما سمح للبرنامج بمعالجة آثار الحادث الفاجع بأكثر قدر من العناية، والكرامة، والسرعة، مع مراعاة الأصول القانونية.

٨- تتحني المديرية التنفيذية إجلالا لذكرى ضحايا الحادث وتعرب عن تقديرها العميق لتضحياتهم بحياتهم في سبيل تقديم العون للمحتاجين في كوسوفو.

٩- توصي المديرية التنفيذية المجلس:

بأن يأخذ علما بالترتيبات التي اتخذتها الأمانة لمعالجة وإدارة الحادث؛

بأن يصرح على أساس لاحق باستخدام الرصيد غير المخصص من الحساب العام للبرنامج لتمويل الحساب الخاص لكارثة الرحلة الجوية KSV 3275.



الملحق

إجمالي المصروفات حتى ١٩٩٩/١٢/٣١ (بدولارات الولايات المتحدة الأمريكية)

١٧٠ ٥٥٠	مصروفات سفر وإيواء أعضاء الأسر وموظفي البرنامج
٥٠ ٠٠٠	سفر دولي ومصروفات لأعضاء الأسر
١٣ ٤١٠	سفر ومصروفات موظفي البرنامج المشاركين في جنازة الضحايا
٢٢ ٣٩٠	سفر ومصروفات موظفي البرنامج في بريستينا للتشاور ولتقديم تقرير شفوي عن مهمتهم (في روما)
٧٩ ٦٧٠	مصروفات إقامة أفراد الأسر والاستشاريين في الفنادق (روما)
٥ ٠٨٠	مصروفات أخرى لنقل واستضافة الأسر وموظفي البرنامج (روما)
٣٦ ٢٠٠	الترتيبات والمراسم الجنائزية
١٣٦ ٣٠٠	خدمات استشارية (قانونية، إدارة الأزمة، المجموعة المعنية بالأزمة)
٧٤ ٣٠٠	اتصالات وعلاقات عامة
١٩ ٣٠٠	مصروفات متنوعة (بما فيها مصروفات البرنامج في بريستينا)
٤٣٦ ٦٥٠	المجموع